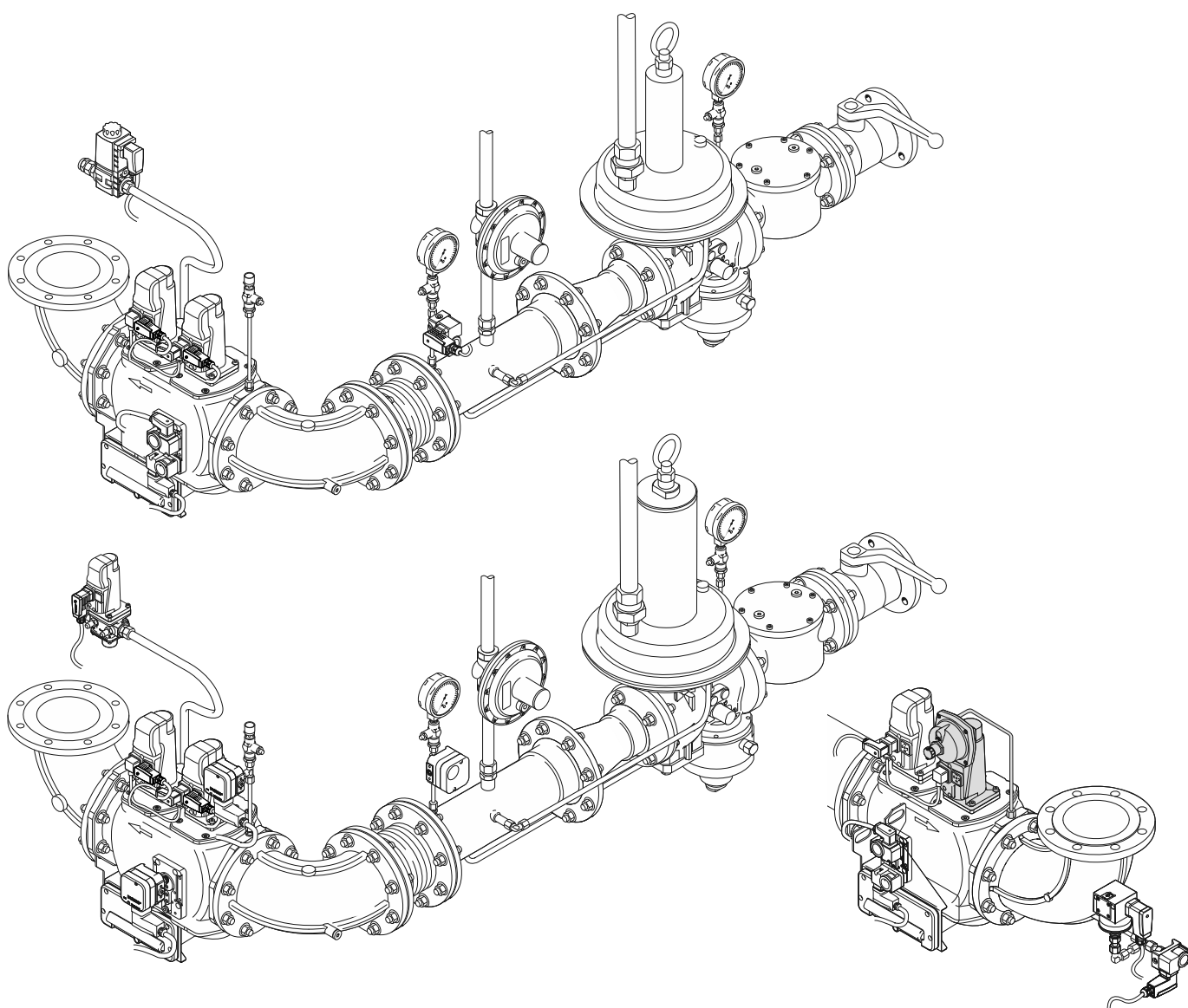


**Ersatzteile für
WK80 Gasarmatur
für Hoch- und Nieder-
druck-Gasversorgung**

**Spare parts for
WK80 gas valve train
for high and low
pressure gas supply**

**Pièces de rechange
Rampe gaz WK80
pour alimentation basse
pression et haute
pression**

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- Brennertyp
- Fabriknummer

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- Burner type
- Serial-No.

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- Type brûleur
- No de fabrication

1. So-Armatur / SO gas valve train

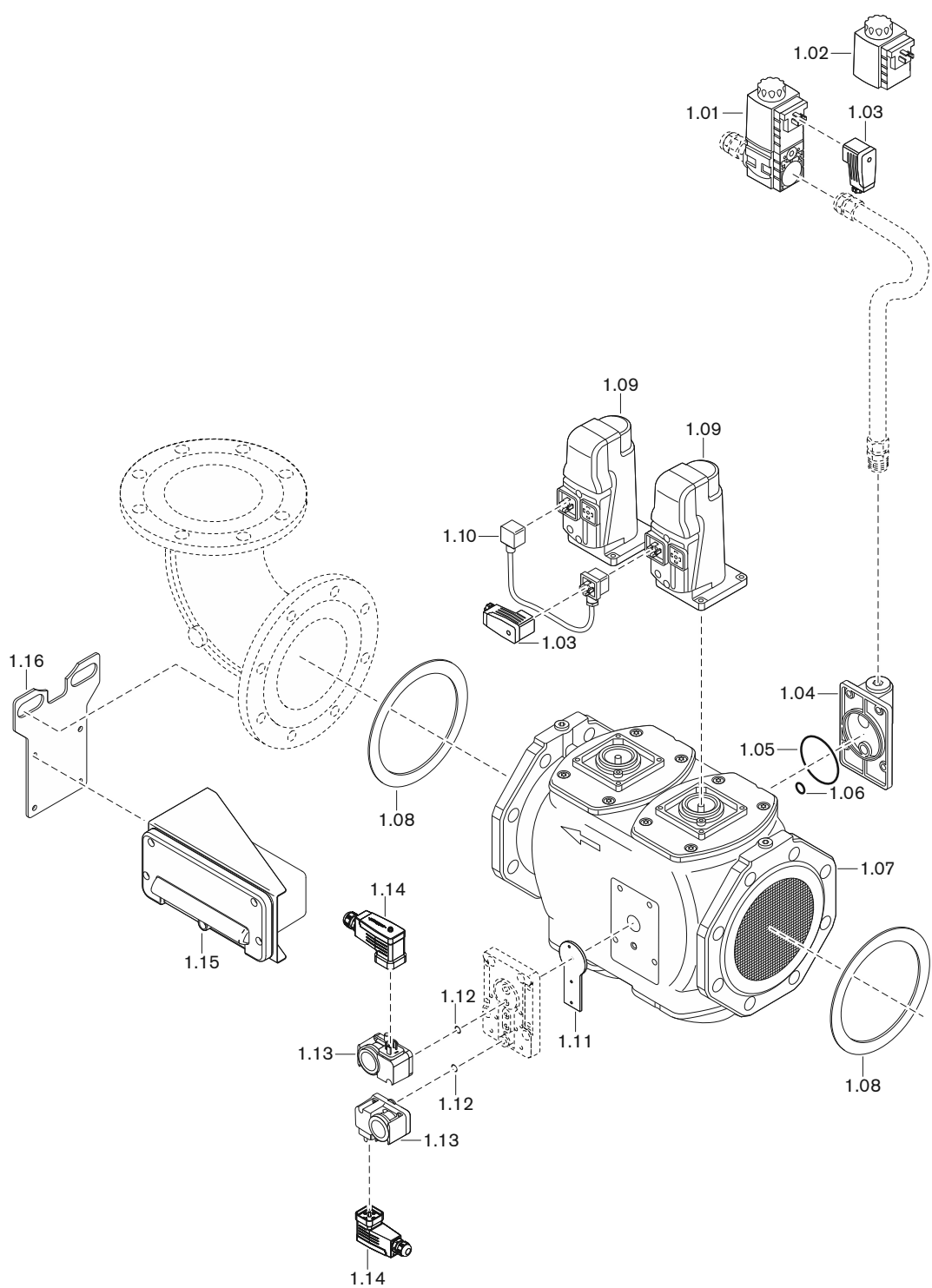


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	So-Armatur			So gas valve train	Rampe So
1.01	Magnetventil SV-D 507 Rp ¾; 230V	605 550		Solenoid valve SV-D 507 Rp ¾	Electrovanne
1.02	Magnetspule SV-D 507; 230V IP54 Nr.20	605 274		Solenoid coil SV-D 507; 230V	Electrovanne
1.03	DMV-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 652		DMV plug 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur DMV 4 pôles
1.04	Zündgasflansch VGD40 G ¾			Ignition gas flange VGD40 G ¾	Bride d'allimage gaz
1.05	O-Ring 61,6 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 158		O ring 61.6 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
1.06	O-Ring 10,7 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 157		O ring 10.7 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
1.07	Gasdoppelventil – VGD40.125 – VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve – VGD40.125 – VGD40.150	Double vanne gaz
1.08	Dichtring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	Joint
1.09	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator SKP15.004E2	Servomoteur
1.10	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Adapter plug AGA62.000A00	Connecteur intermédiaire
1.11	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Gasket VGD40 press. switch plate	Joint VGD40 pour platine press.
1.12	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring 10.5 x 2.25	Joint torique
1.13	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 10-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 10-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	Pressostat gaz
1.14	GW-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 653		GW plug , 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur GW 4 pôles
1.15	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM	217 704 26 342		Terminal box f. valve train W-FM	Bornier pour rampe gaz W-FM
1.16	Montageplatte für Klemmkasten W-FM – DN 80 ... DN 125 – DN 150	217 704 26 137 217 704 26 147		Mounting plate terminal box W-FM – DN 80 ... DN 125 – DN 150	Platine de montage pour bornier W-FM

2. SoH-Armatur / SoH gas valve train

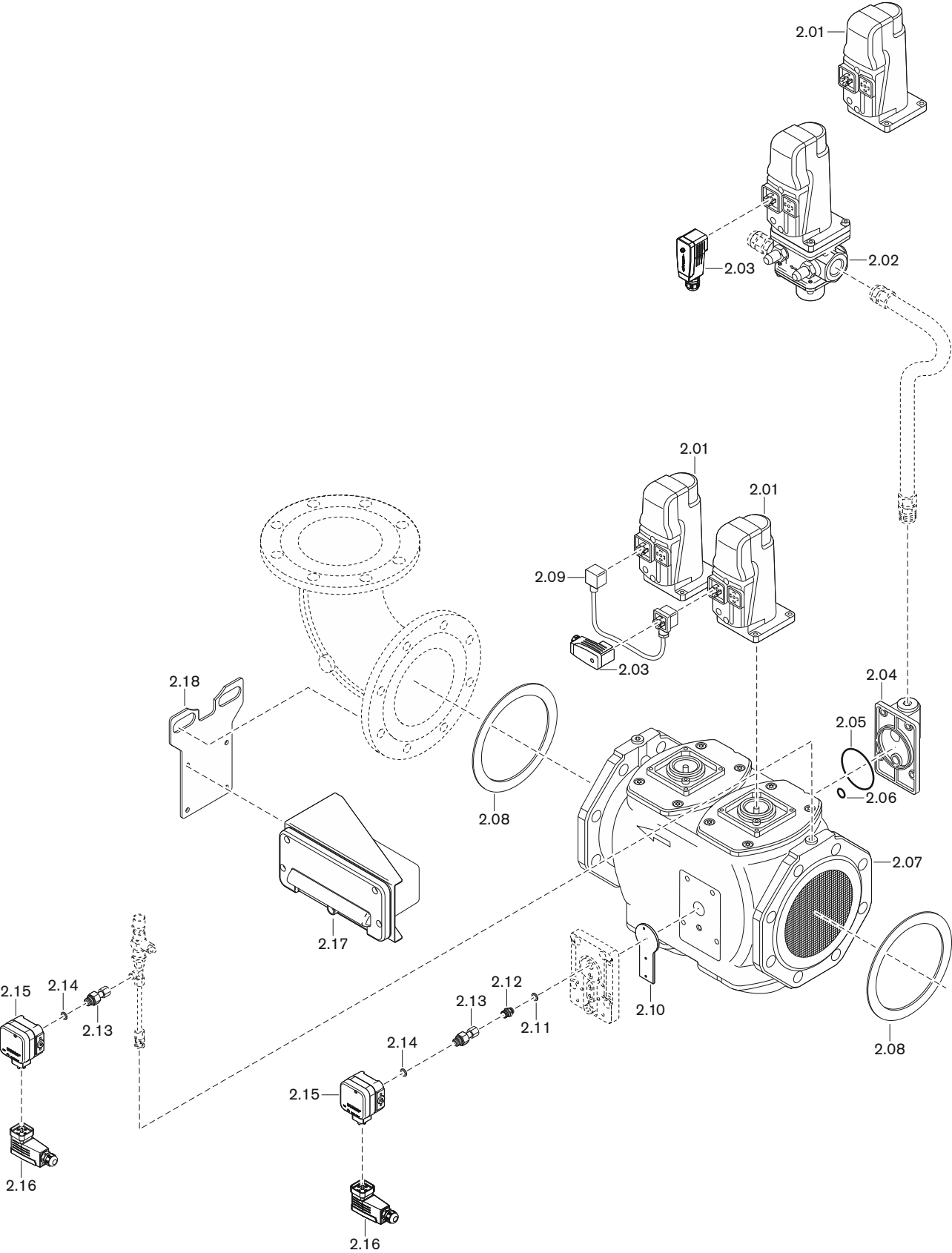


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	SoH-Armatur			SoH gas valve train	Rampe SoH
2.01	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator SKP15.004E2 220-240V	Servomoteur
2.02	Einzelgasventil VGG 10.2041P Rp ¾ 230 V	605 610		Single gas valve VGG 10.2041P	Vanne gaz individuelle
2.03	DMV-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 652		DMV plug , 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur DMV 4 pôles
2.04	Zündgasflansch VGD40 G ¾			Ignition gas flange VGD40 G ¾	Bride d'allumage gaz
2.05	O-Ring 61,6 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 158		O ring 61.6 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
2.06	O-Ring 10,7 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 157		O ring 10.7 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
2.07	Gasdoppelventil – VGD40.125 – VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve – VGD40.125 – VGD40.150	Double vanne gaz
2.08	Dichtring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	Joint
2.09	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Adapter plug AGA62.000A00	Connecteur intermédiaire
2.10	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Gasket VGD40 press. switch plate	Joint VGD40 pour plaque pressost.
2.11	Dichtring A 10 x 13,5 x 1 DIN 7603	440 027		Sealing ring A 10 x 13,5 x 1	Joint
2.12	Einschraubstutzen 10L M16 x 1,5 x G1/8	111 273 06 017		Threaded socket 10L	Raccord
2.13	Einschraubstutzen 10 x G1/4 x 50	151 101 26 012		Threaded socket 10 x G1/4 x 50	Raccord
2.14	Dichtring A 13,5 x 17 x 1,5 DIN 7603	440 010		Sealing ring A 13.5 x 17 x 1.5	Joint
2.15	Gasdruckwächter GW500 A4 HP 0,1 - 0,5 bar	691 454		Gas pressure switch GW500 A4	Pressostat gaz GW500
2.16	GW-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 653		GW plug , 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur GW 4 pôles
2.17	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM	217 704 26 342		Terminal box f. valve train W-FM	Bornier pour rampe gaz W-FM
2.18	Montageplatte für Klemmkasten W-FM – DN 80 ... DN 125 – DN 150	217 704 26 137 217 704 26 147		Mounting plate terminal box W-FM – DN 80 ... DN 125 – DN 150	Platine de montage pour bornier W-FM

3. ND2-Armatur / LP2 gas valve train

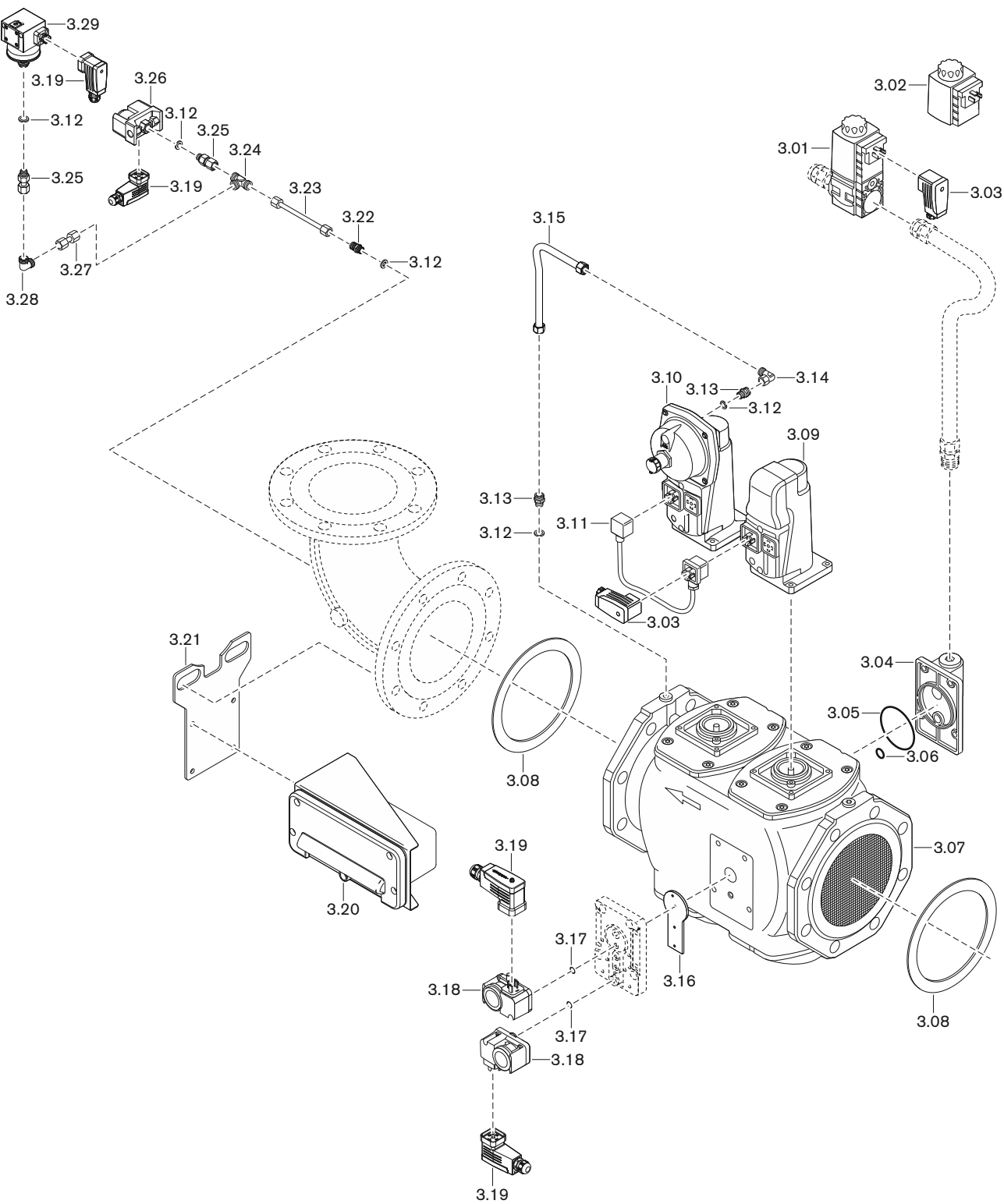


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	ND2-Armatur			LP2 gas valve train	Rampe BP2
3.01	Magnetventil SV-D 507 Rp ¾; 230V	605 550		Solenoid valve SV-D 507 Rp ¾	Electrovanne
3.02	Magnetspule SV-D 507; 230V IP54 Nr.20	605 274		Solenoid coil SV-D 507; 230V	Electrovanne
3.03	DMV-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 652		DMV plug 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur DMV 4 pôles
3.04	Zündgasflansch VGD40 G ¾			Ignition gas flange VGD40 G ¾	Bride d'allumage gaz
3.05	O-Ring 61,6 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 158		O ring 61.6 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
3.06	O-Ring 10,7 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 157		O ring 10.7 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
3.07	Gasdoppelventil – VGD40.125 – VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve – VGD40.125 – VGD40.150	Double vanne gaz
3.08	Dichtring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	Joint
3.09	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator SKP15.004E2	Servomoteur
3.10	Stellantrieb Set SKP25.003E2 230V rot Stellantrieb Set SKP25.003Es 230V blank – Feinverstellung mit Feder rot AGA30.1	270 805 26 472 270 805 26 482 605 611		Actuator set SKP25.003E2, red Actuator set SKP25.003Es, bare – Fine adjustment with red spring	Ensemble servomoteur, rouge Ensemble servomoteur, brillant – réglage fin avec ressort rouge
3.11	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Adapter plug AGA62.000A00	Connecteur intermédiaire
3.12	Dichtring A 13,5 x 17 x 1,5 DIN 7603	440 010		Sealing ring A 13.5 x 17 x 1.5	Joint A
3.13	Verschraubung XGE 12-LR G¼-A	452 257		Screwed union XGE 12-LR G¼-A	Raccord
3.14	Verschraubung EVW 12LOMD	452 452		Screwed union EVW 12LOMD	Raccord
3.15	Impulsleitung SKP25 12 x 1 – DN 125 rechts – DN 125 links – DN 150 rechts – DN 150 links	270 805 26 498 270 805 26 508 270 805 26 518 270 805 26 528		Impulse line SKP25 12 x 1 – DN 125 right – DN 125 left – DN 150 right – DN 150 left	Conduite d'impulsion SKP25 – DN 125 droite – DN 125 gauche – DN 150 droite – DN 150 gauche
3.16	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Gasket VGD40 press. switch plate	Joint VGD40 pour plaque pressost.
3.17	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring 10.5 x 2.25	Joint torique
3.18	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 10-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 10-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	Pressostat gaz
3.19	GW-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 653		GW plug 4- pole, 250V AC, 16A	Connecteur GW 4 pôles
3.20	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM	217 704 26 342		Terminal box f. valve train W-FM	Bornier pour rampe gaz W-FM
3.21	Montageplatte für Klemmkasten W-FM für Suntec-Pumpe	601 107		Mounting plate terminal box W-FM for Suntec pump	Platine de montage pour bornier W-FM pour pompe Suntec

3. ND2-Armatur / LP2 gas valve train

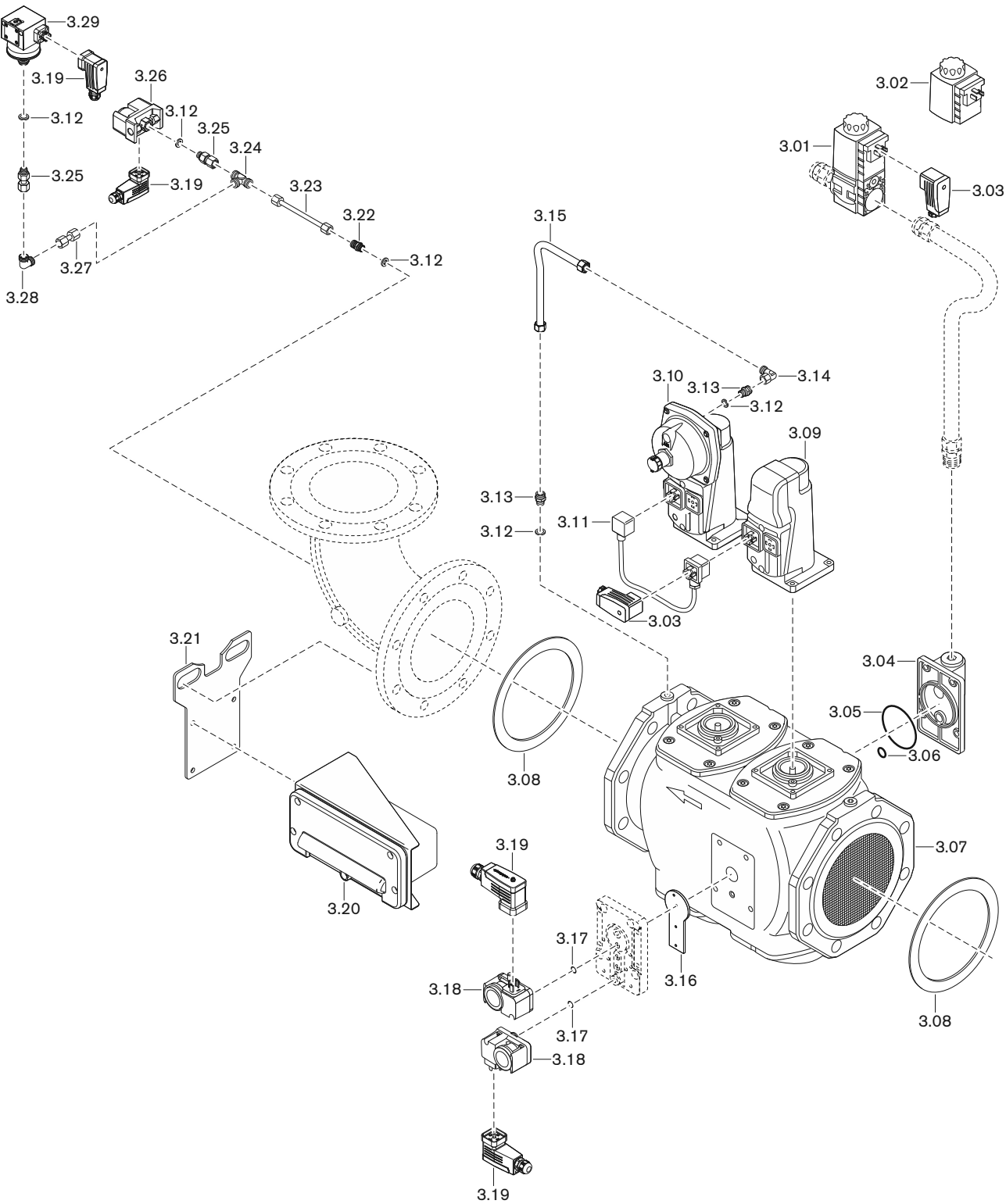


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	ND2-Armatur			LP2 gas valve train	Rampe BP2
3.22	Verschraubung XGE 10-LR G1/4-A	452 253		Screwed union XGE 10-LR G1/4-A	Raccord
3.23	Leitung 10 x 1 x 100	151 327 26 378		Line 10 x 1 x 100	Conduite
3.24	Verschraubung XT 10-L	452 106		Screwed union XT 10-L	Raccord
3.25	Einschraubstutzen 10 x G1/4 x 50	151 101 26 012		Threaded socket 10 x G1/4 x 50	Raccord
3.26	Gasdruckwächter – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 382 691 383		Gas pressure switch – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	Pressostat gaz
3.27	Leitung 10 x 1 x 40	151 327 26 368		Line 10 x 1 x 40	Conduite
3.28	Verschraubung XW 10-L	452 053		Screwed union XW 10-L	Raccord
3.29	Gasdruckwächter DGM310A 20 - 100 mbar DGM325A 40 - 250 mbar	691 452 691 453		Gas pressure switch DGM310A 20 - 100 mbar DGM325A 40 - 250 mbar	Pressostat gaz

4. ND3-Armatur / LP3 gas valve train

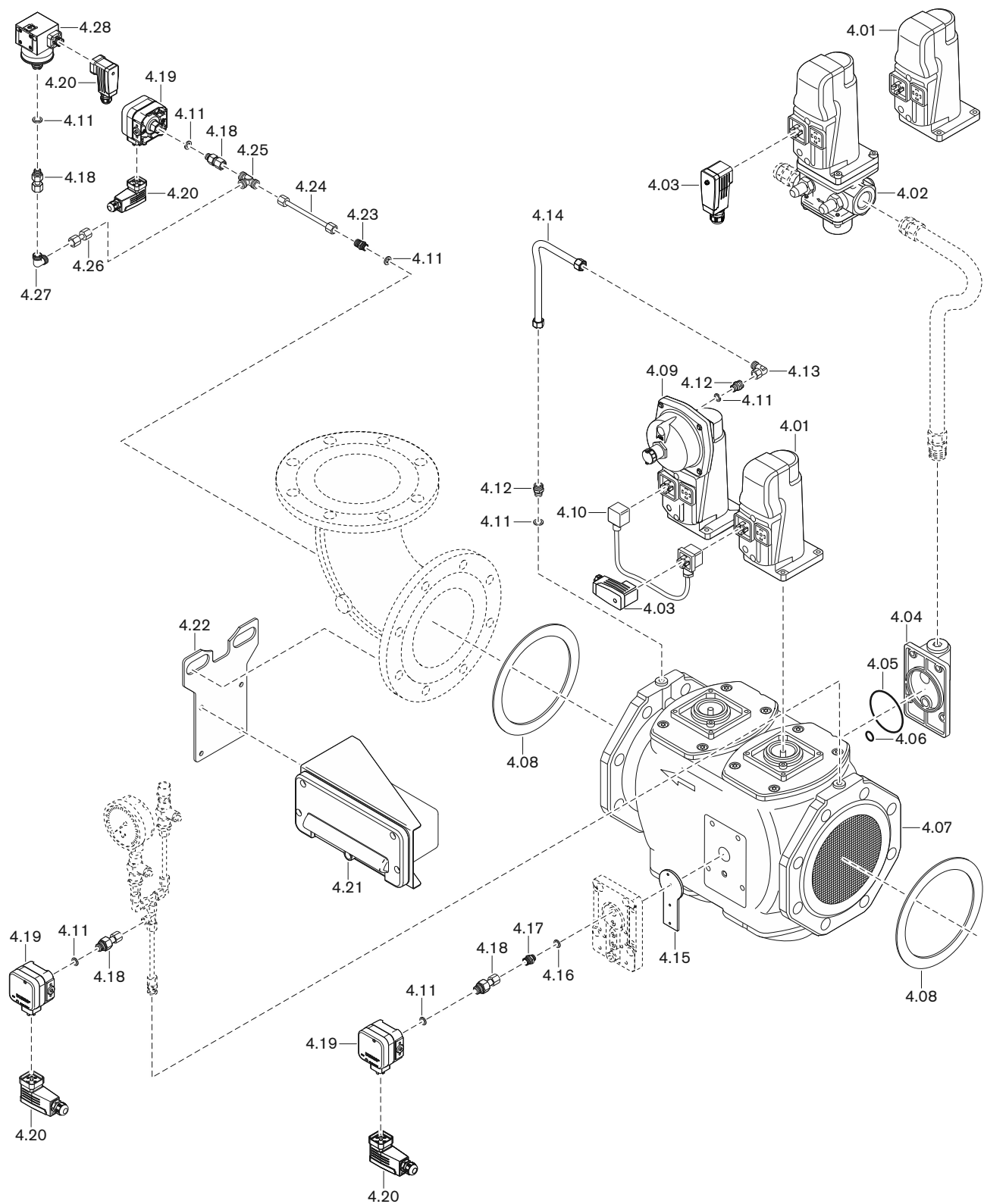


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	ND3-Armatur			LP3 gas valve train	Rampe BP3
4.01	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator SKP15.004E2 220-240V	Servomoteur
4.02	Einzelgasventil VGG 10.2041P Rp ¾ 230 V	605 610		Single gas valve VGG 10.2041P	Vanne d'allumage individuelle
4.03	DMV-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 652		DMV plug 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur DMV 4 pôles
4.04	Zündgasflansch VGD40 G ¾			Ignition gas flange VGD40 G ¾	Bride d'allumage gaz VGD40
4.05	O-Ring 61,6 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 158		O ring 61.6 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
4.06	O-Ring 10,7 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 157		O ring 10.7 x 2.6 -N-NBR 70	Joint torique
4.07	Gasdoppelventil – VGD40.125 – VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve – VGD40.125 – VGD40.150	Double vanne gaz
4.08	Dichtring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	Joint
4.09	Stellantrieb Set SKP25.003E2 230V rot Stellantrieb Set SKP25.003Es 230V blank – Feinverstellung mit Feder rot AGA30.1	270 805 26 472 270 805 26 482 605 611		Actuator set SKP25.003E2, red Actuator set SKP25.003Es, bare – Fine adjustment with red spring	Ensemble servomoteur, rouge Ensemble servomoteur, brillant - réglage fin avec ressort rouge
4.10	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Adapter plug AGA62.000A00	Connecteur intermédiaire
4.11	Dichtring A 13,5 x 17 x 1,5 DIN 7603	440 010		Sealing ring A 13.5 x 17 x 1.5	Joint
4.12	Verschraubung XGE 12-LR G1/4-A	452 257		Screwed union XGE 12-LR	Raccord
4.13	Verschraubung EVW 12LOMD	452 452		Screwed union EVW 12LOMD	Raccord
4.14	Impulsleitung SKP25 12 x 1 – DN 125 rechts – DN 125 links – DN 150 rechts – DN 150 links	270 805 26 498 270 805 26 508 270 805 26 518 270 805 26 528		Impulse line SKP25 12 x 1 – DN 125 right – DN 125 left – DN 150 right – DN 150 left	Conduite d'impulsion SKP25 - DN 125 droite - DN 125 gauche - DN 150 droite - DN 150 gauche
4.15	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Gasket VGD40 press. switch plate	Joint VGD40
4.16	Dichtring A 10 x 13,5 x 1 DIN 7603	440 027		Sealing ring A 10 x 13.5 x 1	Joint
4.17	Einschraubstutzen 10L M16 x 1,5 x G1/8	111 273 06 017		Threded socket 10L	Raccord
4.18	Einschraubstutzen 10 x G¼ x 50	151 101 26 012		Threaded socket 10 x G¼ x 50	Raccord
4.19	Gasdruckwächter GW500 HP A4 0,1 - 0,5 bar	691 454		Gas pressure switch GW500	Pressostat gaz
4.20	GW-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A	716 653		GW plug 4 pole, 250V AC, 16A	Connecteur GW 4 pôles
4.21	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM	217 704 26 342		Terminal box f. valve train W-FM	Bornier pour rampe gaz W-FM
4.22	Montageplatte für Klemmkasten W-FM – DN 80 ... DN 125 – DN 150	217 704 26 137 217 704 26 147		Mounting plate terminal box W-FM – DN 80 ... DN 125 – DN 150	Platine de montage pour bornier W-FM
4.23	Verschraubung XGE 10 LR G¼ x 50	452 253		Screwed union XGE 10 LR	Raccord
4.24	Leitung 10 x 1 x 100	151 327 26 378		Line 10 x 1 x 100	Conduite
4.25	Verschraubung XT 10-L	452 106		Screwed union XT 10-L	Raccord
4.26	Leitung 10 x 1 x 40	151 327 26 368		Line 10 x 1 x 40	Conduite
4.27	Verschraubung XW 10-L	452 053		Screwed union XW 10-L	Raccord
4.28	Gasdruckwächter DGM310A 20 - 100 mbar DGM325A 40 - 250 mbar	691 452 691 453		Gas pressure switch DGM310A 20 - 100 mbar DGM325A 40 - 250 mbar	Pressostat gaz

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability.
Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е
надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy.
اربن ةابلا ء المؤمنان است To je zanesljivost. Güvence
budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다.
To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on
luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus.
Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้
Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost.
यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות.
Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan.
值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan.
Aceasta este fiabilitatea. اتى ین سوشو ے ھو Tai - patikimumas.
Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je
pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.